

语文新课标指定必读世界名著

论语选译

LUNYUXUANYI

[春秋] 孔丘



中外名著优秀畅销图书



与名家品读



家 肖复兴



著名作家 纪连海

名家提炼 精髓透视 经典批注 阅读快 记忆深

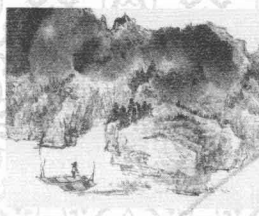
希望出版社

论语选译

LUNYUXUANYI

【中国】孔子

张晓钰 李连利·改编



希望出版社

图书在版编目(CIP)数据

论语选译 / 张晓钰改编. — 太原: 希望出版社, 2009.1

(与名家品读丛书/肖复兴主编)

ISBN 978-7-5379-4337-6

I. 论… II. 张… III. ①儒家②论语—译文 IV. B222.24

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 208587 号

论语选译

丛书主编 肖复兴
改 编 张晓钰
绘 图 杜肖牧
责任编辑 张 平
文字编辑 李连利
版式设计 思想工作室
出 版 希望出版社
地 址 太原市建设南路 15 号
邮 编 030012
印 刷 河北三河市和达印务有限公司
发 行 新华书店经销
版 次 2009 年 1 月第 1 版
印 次 2009 年 6 月第 2 印刷
开 本 787×1092 1/16
印 张 9.5
印 数 1-20 000 册
书 号 ISBN 978-7-5379-4337-6
定 价 9.90 元

版权所有 侵权必究

序

书一直是人类的朋友——不过，这位朋友与我们每个人的交情都不大一样。也许是泛泛之交，或者是心心相惜的难求知音。这其中的原因就太多了，正所谓书海无涯，许多人往往望洋兴叹。时至今日，我个人对书的认识也不外乎“书非借不能读”之类的。

不过，一说到读书，我就很容易想起我的童年。

童年时代，没有什么书可读——我经历过完完整整的十年“文革”——那个时候根本无暇顾及学习，更不用说读什么中外名著了。好不容易“文革”结束了，才意识到这事儿的重要性，于是乎马上开始恶补，其内容却是最为简单、最为普通的基本文化知识。上了大学，才真正意识到了知识海洋的宽广、博大、精深，于是乎便如饥似渴地读起书来。什么书都读，什么书都看，什么书都买——买不起的就抄！由于时间紧迫，对于我所读的、所看的、所买的、所抄的所有的书都来不及进行深入的思考，落得个“博闻强记属第一”的称号，却没有从这些书中感悟出什么。这固然遗憾，但总算把该读的历史书基本上都读过了。

说实话，大家能够认识我这么个其貌不扬的人，也多亏我当初一直坚持不懈地读书。正因为如此，我才真正地感觉到读书的重要。

说到读书的重要，我觉得，这古今中外的名人对此的论述，可比我说得精彩多了。

比如在一千年前的中国，有位叫做赵恒的皇帝，曾经写过一首名为《励学篇》的诗，诗中说到了读书的益处：“富家不用买良田，书中自有千钟粟；安居不用架高楼，书中自有黄金屋；娶妻莫恨无良媒，书中自有颜如玉；出门莫恨无人随，书中车马多如簇；男儿欲遂平生志，五经勤向窗前读。”这话虽然俗了点，但却是大实话。

又比如，宋真宗赵恒之后六百年的英国，著名哲学家和科学家弗朗西

斯·培根,也曾经说过同样意思的话。不过,这话从人家哲学家和科学家的嘴里说出来,那就文雅多了。他说:“读史使人明智,读诗使人聪慧,演算使人精密,哲理使人深刻,伦理学使人有修养,逻辑修辞使人善辩(Histories make men wise, poets witty, the mathematics subtle, natural philosophy deep, moral grave, logic and rhetoric able to contend)。”如果要用一句话来概括呢,那就是“知识就是力量”的意思——附带说上一句,“知识就是力量”也是培根说的。这话说得还真不假。

话说到这里,你一定会说:您这话说得虽好,“知识就是力量”,这不假,可是,您还应该听说过那句话——学海无涯,就是我天天以苦作舟,我也看不过来啊。在当今这知识爆炸的年代里,这好书未免也太多点儿了吧?我看得过来吗?光是世界文学名著就有成千上万本,更别说您所学的专业——史学——的世界名著了。这要是都看完了啊,估计我这辈子就交待在这里了——我就甭干别的了,就是生命不息、看书不止,我也看不完啊。

你说的话,也是一句大实话。你思考的问题,也的确是一个非常现实的问题。

我知道你的意思——如果有人能够精选出来一些我们必须读的文学名著,最好再加上一些当今名家对这些文学名著的精彩点评,这样就最好啦。

你还别说,还真的有人这样做了。由希望出版社推出的这套“中外名著·名家品读版”丛书正好与你的想法吻合,而且,这套丛书还有一个值得大家推崇的地方,那就是:名家与读者一起品读名著,名家对名著的精髓部分、重点、难点、经典对白、精彩段落进行了批注,这样有利于读者快速掌握名著的精髓,提高文学素养,从而达到阅读快、记忆深的目的。

是为序。

纪圣浩
2005.5.20

《论语》是我国一部重要的经典著作,成书年代在春秋战国之际。它是孔子的学生及再传学生所记录、整理并记载孔子及其学生言行的一部书。

今本《论语》共二十篇。其思想核心是“仁”“礼”“义”。汉朝时,流传过三个版本,有《鲁论语》(20篇)、《齐论语》(22篇)、《古文论语》(21篇)。东汉末年,郑玄参考《齐论语》和《古文论语》并以《鲁论语》为底本,重新编校成一个新的本子,并加以解词。郑玄的注本流传后,《齐论语》和《古文论语》便逐渐失传了。

以后各代版本主要有:魏国何晏的《论语集解》,南北朝梁代皇侃的《论语义疏》,宋朝邢晏的《论语注疏》,明朝朱熹的《论语集注》,清代刘宝楠的《论语正义》等。

作为儒家重要的经典,《论语》并没有严格的编纂体例,集章为篇,篇章之间并无紧密联系,每一条就是一章,只是大致归类,并有重复章节出现,而且内容极为丰富,涉及哲学、政治、经济、教育、文艺等诸多方面。

《论语》首创了语录体,该种体裁语言表达精练,形象生动,对后世影响极大。

以今天的眼光看,《论语》有着不可避免的时代性糟粕和消极之处,但它富有哲理的名句箴言,则反映出了古人对人生、社会、文化等多方面的理解与总结。虽然时间已经过去两千多年,但它对今天的经济、文化、社会等发展同样有着借鉴作用。

限于篇幅本书只是对《论语》进行了节选。

作者小传

孔子(前 551—前 479),名丘,字仲尼,春秋时鲁国陬邑(今山东曲阜)人,儒家学派创始人,中国古代最著名的思想家、政治家、教育家,对中国思想文化的发展有极其深远的影响。

孔子的父亲早死,幼小的孔子很早就和母亲一起过着贫困的生活。他年轻时做过“委吏”(管理仓库)、“乘田”(掌管牛羊畜牧)等小官。鲁定公时,曾任中都宰、大司寇(主管司法,与司徒、司马、司空三卿并列)。鲁定公十二年(公元前 498 年),孔子“由大司寇行摄相事”,“与闻国政”(《史记·孔子世家》),在鲁国成为名义上的行政首脑,在自身政治生涯中达到了顶峰。

因为政治观点和当时主宰鲁国政权的季孙氏、叔孙氏、孟孙氏三家不一致,被迫离开鲁国前往列国周游游说,希望在别的国家实现自己的政治抱负。他先后到过卫、宋、陈、蔡、楚等国,但最终都没有获得重用。

孔子晚年回到鲁国一心一意讲学和整理古代文献资料,并曾经整理删定《诗经》《尚书》等名著,而且根据鲁国史官所记《春秋》加以删修,使之成为中国第一部编年体历史著作。

为了让自己的政治主张得到贯彻,他对教育非常重视。据说,孔子的学生多达三千人,其中著名的有七十二人,被称作“孔门七十二贤”。

孔子思想、学说的精华,集中地见诸于《论语》一书。此书对中国历史产生了深远而巨大的影响。它的思想内容、思维方式、价值取向造就了我们民族的血液,沉淀在我们的生命中,铸成了我们民族的个性。

目 录

序 / 1

学而第一 / 1

为政第二 / 13

八佾第三 / 30

里仁第四 / 40

公冶长第五 / 54

雍也第六 / 69

述而第七 / 84

泰伯第八 / 97

子罕第九 / 107

乡党第十 / 117

先进第十一 / 121

颜渊第十二 / 129

学而第一

精彩·导·读

古有“半部《论语》治天下”的说法,可见《论语》在古人心中何等重要!孔子便是从日常生活、学习入手,循循善诱地提出了自己的观点,告诉了我们一个人应该怎样读书、学习以及如何做人,为我们提高自身修养提供了可靠的行动指南。那么,从哪些现象可以认识和掌握真理呢?我们又该怎样对待真理才是正确的呢?

子曰:“学而时习之,不亦说乎?有朋自远方来,不亦乐乎?人不知而不愠,不亦君子乎?”

解 词

子:男子尊称,这里指孔子。说:同“悦”。

译 文

孔子说:“一个人在学习的过程中,能够不断地进行温习,不也是很让人高兴的事情么?有朋友从很远的地方来拜访,不也是一件很让人高兴的事情么?别人不了解我们,而能够不生气,不也是一个君子的风度么?”

名家品读

人非生而知之者,没有学习的能力就不能获得生存的本领,学习本领需要的是艰苦的努力和不断的进取。而学习的过程,既不像有些人想象的那样有趣,但是,也并不像有些人想象的那样苦不堪言。人们的知识都是通过不断重复而得到的,那种一目十行,过目不忘的境界,并不是我等一般人的能耐,近乎于传说罢了。也只有通过不断地学习,不断地重复,才能把原本不属于自己的东西,不断地消化吸收,最终掌握这些知识。

朋友是一个人成长历程中的伙伴,是我们成长过程中不可或缺的部分,一个人对待朋友一定要真心,而不能虚情假意,这种快乐才是真挚和可信的,每个人都需要帮助朋友和获得朋友的帮助。

有子曰:“其为人也孝弟,而好犯上者,鲜矣;不好犯上,而好作乱者,未之有也。君子务本,本立而道生。孝弟也者,其为仁之本与!”

解 词

有子:孔子的学生,姓有,名若。鲜:少。

译 文

有子说:“一个人在家能够做到对父母孝顺,对兄长尊敬,却喜欢犯上,这样的人是不多见的。不喜欢犯上,而喜欢造反的人也是不多见的。君子追求做人的道理,有了根本的做人的原则,也就达到道德要求了。孝顺自己的父母,尊敬自己的兄长,这才是一个能够实施仁道的基础。”

名家品读

父母和兄弟姊妹是我们最亲近的亲人,在家庭中,父母扮演着重要的角色,是家庭的支柱,也是一个家庭存在的基石,在漫长的岁月中,也正是父母含辛茹苦地生养着自己的儿女,并把我們培养成社会上的有用人才。

一个人的每一点儿进步都离不开父母和家庭的支持,作为一个人又怎么能不孝顺自己的父母呢。兄弟姊妹们朝夕相处于一个屋檐下,彼此之间应该互相扶助、共患难,又怎么能不尊敬自己的兄长与姐姐、爱护弟弟与妹妹呢?做到了这些,也就能成为社会上遵守秩序的良好公民了。

子曰：“巧言令色，鲜矣仁。”

解 词

令色：令，好、善；色，脸色。

译 文

孔子说：“一个人不管做什么事都喜欢用花言巧语来骗人，这样的人是不会有仁德的。”

名家品读

语言上的巨人，往往是行动上的矮子，利用语言来欺骗他人，隐瞒自己的真实企图，这样的人只会使用花言巧语，难道不是一个典型的伪君子的形象么？一个人不用真诚的心来面对自己身边的人，而且不用真心付出来换得他人的支持，只是善于利用讨好他人的手段，来博得他人好感，获得利益，对于这样的人还是敬而远之为好啊！

要警惕我们身边存在的伪君子，并且善于保护自己，这样才能避免受伤害。不然自己很容易被这样的人引导走上不正确的道路，造成不可挽回的后果。

曾子曰：“吾日三省吾身；为人谋而不忠乎？与朋友交而不信乎？传不习乎？”

解 词

曾子：孔子的学生，名参，字子舆。三省：多次自我反省。“三”表示多次，不是实指三次。传：指老师传授的学业。

译 文

曾子说：“每天我都要不断地进行自我反省：想想自己在给人做事情时是不是做到了尽心尽力？与朋友交往的过程中是不是做到了遵守信用？对待

自己的学业是不是做到了经常地学习？”

名家品读

一个人生活在这个世界上，不仅要满足日常的生活需要，同时也要不断地提高自己的修养。而提高自己的修养最有效的办法就是不断地自我反省，通过内心的体验重新认识自我，改善自我。

曾子说的一日三省吾身，在过去是这样，在今天不也是这样么？自我反省的范围和深度也不应当仅仅限于以上，而要不断地伴随时代的进步而进步，唯有如此才能把握住时代前进的步伐，与时代共同前进。

子曰：“弟子入则孝，出则弟，谨而信，泛爱众而亲仁。
行有余力，则以学文。”

解词

弟子：指学生或年纪幼小的人。入则孝，出则弟：“入”指“入父宫”，即到父母的房间里去；“出”指“出己宫”，即走出自己的房间与兄弟相处。亲仁：亲近有仁德的人。

译文

孔子说：“大家在家里要孝顺父母，出门则要尊敬兄长，说话要谨慎和守信用，博爱却能对有仁德的人格外亲近。只有做到了这些，他才够资格学习文化。”

名家品读

做人要注重品德方面的修养，品德在一个人的成长过程中具有重要的作用。提高个人的品德，使一个人具备良好的修养，会极大地促进学业的进步，促进人的自我解放。在我们看来，德育第一，智育第二，两者之间德育居于首位。学习知识的目的是回馈社会，如果没有良好的品德作为支撑，一个人就不可能成为真正有益于社会的人。读书而不读死书，才能把知识化作力量，而这些对于一个人来说都是很重要的。

子夏曰：“贤贤易色；事父母，能竭其力；事君，能致其身；与朋友交，言而有信。虽曰未学，吾必谓之学矣。”

解 词

子夏：孔子的学生，姓卜，名商，字子夏。贤贤易色：第一个“贤”字作动词。第二个“贤”是名词，指学问修养好的人。致：献。

译·文

子夏说：“看到学问修养好的人就肃然起敬，态度随之而转变；对待父母能够尽心尽力，对待君上能够尽到臣子的忠心；和朋友交往能够恪守信用原则。这样的人，虽然说不是在学习，但是，我也认为他已经很好地进行学习了。”

名家品读

尊重贤人，对待他人都能够尽心竭力，这些虽然并不是知识的学习，但也可以算是另外一种学习方法。学习不正是为了和人进行交流，实现我们的价值么？一个人不能过于局限，不能只注重形式，不注重实质，可惜的是，现在的人往往重于形式大于实质啊。知识来源于实践，而且必须通过实践才能得到检验和提高，并通过学习才能实现人的全面进步。如果一个人只是读了大量的书，而不能去亲力亲为，那也不能说他就是有学问啊！

子曰：“君子不重则不威，学则不固。主忠信，无友不如己者。过则勿惮改。”

解 词

无：不要。惮：怕。

译·文

孔子说：“君子如果失去了庄重那他就不容易得到威严，学习就不会得

到巩固。一个人要坚持自己的忠诚和信用,不能和不如自己的人做朋友。而且,犯了错误不怕改正自己的错误。”

名家品读

注重打扮,能够提升一个人的品味,但是,在日常生活中,并不需要打扮得过分,不过,我们还是要在这些方面注意的。穿衣打扮不是一件小事,穿着得体、举止得当的人才能够谨言慎行。而那种喜好奇装异服的人,则必然是轻薄草率、玩世不恭,可想而知,即使去学习,也很难有所成就了。要多向比自己强的人学习,只有虚心地向不同的人学习,才能在交友中看到自己的差距,从而不断地提高自己,完善自己。朋友就是我们很好的老师啊!

曾子曰:“慎终,追远,民德归厚矣。”

解词

终:老死,指父母去世。远:祖先。

译文

曾子说:“慎重地处理父母的丧葬,真诚地祭祀自己的祖宗。这样的话就很容易让老百姓道德淳朴了。”

名家品读

一个人能够谨慎地办理父母的丧事,而且能够感念祖先的恩德,就必然能够以善良的心态对待他人,对待社会。随着社会的不断进步,人类社会已经进入了经济发达的时代,在这个时代里,经济因素变得越来越重要。面对各种利益的诱惑,很多人利令智昏,这一切都使得社会上的许多人变得急功近利,人们也容易丧失淳朴的本性。这样社会的发展必然会受到不良的影响。

子禽问于子贡曰：“夫子至于是邦也，必闻其政。求之与？抑与之与？”子贡曰：“夫子温、良、恭、俭、让以得之。夫子之求之也，其诸异乎人之求之与？”

解 词

子禽：姓陈，名亢，字子禽。子贡：孔子的学生，姓端木，名赐，字子贡。夫子：古代对人的敬称。孔子曾做过鲁国的司寇，所以他的学生称他为夫子。

译 文

子禽问子贡说：“孔夫子从前只要到了一个国家，就一定能够知道那个国家的政治状况。是他自己求的呢？还是人家告诉他的呢？”子贡说：“夫子是通过他温和、善良、恭敬、俭朴、谦让的品质而得到这些的。夫子的途径，大概和大家不会相同吧？”

名家品读

温、良、恭、俭、让，就是孔子对我们的教育，如果能够身体力行，就能充分地表现一个人良好的修养和做人的风范。我们经常可以见到，在日常生活中，一个人修养好，就会有很多人愿意和他亲近，也会有很多人愿意与他交心，无形之中，个人修养也就得到了提高。

孔子因为有这样的修养和风范，所以别人才会主动向他请教，请求他的指点。当然，有人问政，并不意味着就能施展自己的抱负啊！

子曰：“父在观其志，父没观其行。三年无改于父之道，可谓孝矣。”

解 词

其：他，这里指儿子，不是指父亲。没：死去，与“在”相对。三年：泛指多年。

译·文

孔子说：“一个人的父亲活着的时候，我们就观察他是否有什么志向。如果父亲死了的话，就要去看看他会有什么行为了。如果能够多年都不改变父亲的志向，那就是孝了！”

名家品读

孔子说一个人要坚持自己父亲的志向，在旧时是可取的，但是，今人今世，父子往往志趣不投，这是时代发展的需要，也是时代进步的产物。子女有着自己的想法和不同的努力方向，而且，我们拥有越来越多的选择，甚至很多选择是全新的。

但是，我们说一个人能够继承先人的意志，能够不断地以前人为榜样，完成前人未竟的事业，也算是一个人遵守了父亲的志向，也就是要求我们继承前人的遗志罢了。

有子曰：“礼之用，和为贵。先王之道，斯为美，小大由之。有所不行，知和而和，不以礼节之，亦不可行也。”

解·词

斯：此，这。节：节制，约束。

译·文

有子说：“推行礼制，和谐是其中最为宝贵的。以前圣王们在治理天下时，也就是这点是最好的。不管是大事情还是小事情都会遵循着礼制的要求。就是还有不能实行的，只知道一味地为和谐而和谐，没有礼制的节制，也是不行的。”

名家品读

礼作为一种区别尊卑贵贱的等级制度及与之相应的礼节仪式，其根本在于对社会各阶层关系的调整，使各阶层达到和谐的境界。按照儒家的礼治观

点,就是要使得人们能够遵守礼法而且和睦相处。但是,另一方面,只是一味地为和而和,妥协忍让而没有原则,则是不行的。同时,在处理人际关系时,也要既注意团结,又要注意坚持自己的原则。不管我们和什么人打交道,坚持自主和互相尊重的原则总是不错的。

子曰:“君子食无求饱,居无求安,敏于事而慎于言,就有道而正焉,可谓好学也已。”

解 词

就有道:接近德才兼备的人。正:改正,修正。

译 文

孔子说:“一个人吃饭的时候不追求吃得过饱,住宿的时候不追求奢华过分,做事的时候能够勤勤恳恳,说话的时候能够谨谨慎慎,跟着有道德的人来纠正自己的错误,这样就可以说是好学的人了。”

名家品读

安贫乐道的精神看着简单,做起来却不并容易啊!在这个物欲横流的社会里谁不愿意享受,又有谁愿意一辈子穷困潦倒呢?

但是,孔夫子告诉我们,一个人只有能够安贫乐道,对于物质条件要求低,对精神生活要求高,这才能不断地提高自己的修养,实现精神境界的升华。这种境界是一个真正追求知识,追求真理的人所应具备的品格。不是有很多科学家勤于提高自己的科研水平,为社会进步贡献了自己的力量,但是,自己并不过多地追求物质生活么?对于我们来说,这些人就是安贫乐道的人啊。以人为镜可以正身,在重物质而轻精神的现代,这些人就是我们学习的榜样啊!